

Số: /TTr-STC

Điện Biên, ngày tháng năm 2024

TỜ TRÌNH

**V/v bổ sung dự toán thu, chi năm 2024 từ nguồn vốn
viện trợ không hoàn lại của nước ngoài**

Kính gửi: Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên.

Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19 tháng 6 năm 2015;
Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Tổ chức Chính phủ và Luật Tổ chức
chính quyền địa phương ngày 22 tháng 11 năm 2019;

Căn cứ Luật Ngân sách nhà nước ngày 25 tháng 6 năm 2015;

Căn cứ Nghị định số 80/2020/NĐ-CP ngày 08 tháng 7 năm 2020 của
Chính phủ Quản lý và sử dụng viện trợ không hoàn lại không thuộc hỗ trợ phát
triển chính thức của cơ quan, tổ chức, cá nhân nước ngoài dành cho Việt Nam;

Căn cứ Thông tư số 23/2022/TT-BTC ngày 06 tháng 4 năm 2022 của Bộ
trưởng Bộ Tài chính Hướng dẫn quản lý tài chính nhà nước đối với nguồn viện
trợ không hoàn lại của nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước;

Để thực hiện quản lý tài chính nhà nước đối với nguồn viện trợ không
hoàn lại của nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước theo quy định, trên
cơ sở đề nghị của các đơn vị tại các văn bản: Số 91/TTr-HKH ngày 01/08/2024
của Hội Khuyến học tỉnh, số 673/CV-PTTH ngày 16/10/2024 của Đài Phát thanh và
Truyền hình, số 3184/TTr-SGDĐT ngày 14/11/2024 của Giáo dục và Đào tạo, số
3190/TTr-SGDĐT ngày 15/11/2024 của Giáo dục và Đào tạo; Sở Tài chính kính
trình UBND tỉnh báo cáo HĐND tỉnh bổ sung dự toán thu, chi năm 2024 từ
nguồn vốn viện trợ không hoàn lại của nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách
nhà nước như sau:

1. Bổ sung dự toán thu từ nguồn vốn viện trợ không hoàn lại của nước
ngoài thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước, số tiền **7.264.868.280 đồng** theo
hình thức ghi thu vào ngân sách tỉnh.

2. Bổ sung dự toán chi cho các đơn vị để thực hiện dự án từ nguồn vốn
viện trợ không hoàn lại của nước ngoài, số tiền **7.264.868.280 đồng** theo hình
thức ghi chi, chi tiết các đơn vị:

- Sở Giáo dục và Đào tạo: 733.062.230 đồng.
- Hội Khuyến học: 1.373.360.050 đồng.
- Đài Phát thanh và Truyền hình: 5.158.446.000 đồng.

(Có các dự thảo kèm theo)

Sở Tài chính báo cáo - trình UBND tỉnh xem xét và phê duyệt./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu VT, HCSN.



GIÁM ĐỐC



Đinh Bảo Dũng

TỜ TRÌNH

**V/v bổ sung dự toán thu, chi năm 2024 từ nguồn vốn
viện trợ không hoàn lại của nước ngoài**

Kính gửi: Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên.

Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19 tháng 6 năm 2015; Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Tổ chức Chính phủ và Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 22 tháng 11 năm 2019;

Căn cứ Luật Ngân sách nhà nước ngày 25 tháng 6 năm 2015;

Căn cứ Nghị định số 80/2020/NĐ-CP ngày 08 tháng 7 năm 2020 của Chính phủ Quản lý và sử dụng viện trợ không hoàn lại không thuộc hỗ trợ phát triển chính thức của cơ quan, tổ chức, cá nhân nước ngoài dành cho Việt Nam;

Căn cứ Thông tư số 23/2022/TT-BTC ngày 06 tháng 4 năm 2022 của Bộ trưởng Bộ Tài chính Hướng dẫn quản lý tài chính nhà nước đối với nguồn viện trợ không hoàn lại của nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước;

Để thực hiện quản lý tài chính nhà nước đối với nguồn viện trợ không hoàn lại của nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước theo quy định; trên cơ sở đề nghị của các đơn vị tại các văn bản: Số 91/TTr-HKH ngày 01/08/2024 của Hội Khuyến học tỉnh, số 673/CV-PTTH ngày 16/10/2024 của Đài Phát thanh và Truyền hình, số 3184/TTr-SGDĐT ngày 14/11/2024 của Giáo dục và Đào tạo, số 3190/TTr-SGDĐT ngày 15/11/2024 của Giáo dục và Đào tạo và đề xuất của Giám đốc Sở Tài chính tại Tờ trình số /TTr-STC ngày /11/2024, UBND tỉnh kính trình Hội đồng nhân dân tỉnh bổ sung dự toán thu, chi năm 2024 từ nguồn vốn viện trợ không hoàn lại của nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước như sau:

1. Bổ sung dự toán thu từ nguồn vốn viện trợ không hoàn lại của nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước, số tiền **7.264.868.280 đồng** theo hình thức ghi thu vào ngân sách tỉnh.

2. Bổ sung dự toán chi cho các đơn vị để thực hiện dự án từ nguồn vốn viện trợ không hoàn lại của nước ngoài, số tiền **7.264.868.280 đồng** theo hình thức ghi chi, chi tiết các đơn vị:

- Sở Giáo dục và Đào tạo: 733.062.230 đồng.
- Hội Khuyến học: 1.373.360.050 đồng.
- Đài Phát thanh và Truyền hình: 5.158.446.000 đồng.

(Có dự thảo nghị quyết kèm theo)

Ủy ban nhân dân tỉnh kính trình Hội đồng nhân dân tỉnh xem xét thông qua./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Sở Tài chính;
- Lưu: VT, KT.



**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH**

Lê Thành Đô

Số: /NQ-HĐND

Điện Biên, ngày tháng năm 2024

NGHỊ QUYẾT
VỀ VIỆC BỔ SUNG DỰ TOÁN THU, CHI NĂM 2024
TỪ NGUỒN VỐN VIỆN TRỢ KHÔNG HOÀN LẠI CỦA NƯỚC NGOÀI

HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN TỈNH ĐIỆN BIÊN
KHÓA XV KỲ HỌP THỨ MƯỜI BẢY

*Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19 tháng 6 năm 2015;
Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Tổ chức Chính phủ và Luật Tổ chức
chính quyền địa phương ngày 22 tháng 11 năm 2019;*

Căn cứ Luật Ngân sách nhà nước ngày 25 tháng 6 năm 2015;

*Căn cứ Nghị định số 80/2020/NĐ-CP ngày 08 tháng 7 năm 2020 của Chính
phủ Quản lý và sử dụng viện trợ không hoàn lại không thuộc hỗ trợ phát triển
chính thức của cơ quan, tổ chức, cá nhân nước ngoài dành cho Việt Nam;*

*Căn cứ Thông tư số 23/2022/TT-BTC ngày 06 tháng 4 năm 2022 của Bộ
trưởng Bộ Tài chính Hướng dẫn quản lý tài chính nhà nước đối với nguồn viện trợ
không hoàn lại của nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước;*

*Xét Tờ trình số /TTr-UBND ngày tháng 11 năm 2024 của Ủy ban nhân
dân tỉnh về việc bổ sung dự toán thu, chi năm 2024 từ nguồn vốn viện trợ không
hoàn lại của nước ngoài; Báo cáo thẩm tra của Ban Kinh tế - Ngân sách Hội đồng
nhân dân tỉnh; ý kiến thảo luận của đại biểu Hội đồng nhân dân tại kỳ họp.*

QUYẾT NGHỊ:

**Điều 1. Bổ sung dự toán thu, chi năm 2024 từ nguồn vốn viện trợ không
hoàn lại của nước ngoài (theo hình thức ghi thu, ghi chi)**

1. Bổ sung dự toán thu từ nguồn vốn viện trợ không hoàn lại của nước ngoài
thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước, số tiền **7.264.868.280 đồng** theo hình thức
ghi thu vào ngân sách tỉnh.

2. Bổ sung dự toán chi cho các đơn vị để thực hiện dự án từ nguồn vốn viện
trợ không hoàn lại của nước ngoài, số tiền **7.264.868.280 đồng** theo hình thức ghi
chi, chi tiết các đơn vị:

- Sở Giáo dục và Đào tạo: 733.062.230 đồng.
- Hội Khuyến học: 1.373.360.050 đồng.
- Đài Phát thanh và Truyền hình: 5.158.446.000 đồng.

Điều 2. Tổ chức thực hiện

1. Ủy ban nhân dân tỉnh tổ chức triển khai thực hiện Nghị quyết.
2. Giao Thường trực Hội đồng nhân dân tỉnh, các Ban của Hội đồng nhân dân tỉnh, Tổ đại biểu và đại biểu Hội đồng nhân dân tỉnh giám sát việc thực hiện Nghị quyết.

Điều 3. Hiệu lực thi hành

Nghị quyết này có hiệu lực thi hành kể từ ngày được Hội đồng nhân dân tỉnh thông qua.

Nghị quyết này được Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên khóa XV, kỳ họp thứ Mười bảy thông qua ngày tháng 12 năm 2024

CHỦ TỊCH

Nơi nhận:

- UBTW Quốc hội;
- Chính phủ;
- Bộ Tài chính;
- TT Tỉnh ủy, TT HĐND, LĐ UBND tỉnh;
- LĐ, CV Văn phòng Đoàn ĐBQH và HĐND tỉnh;
- Các Sở: TC, KH&ĐT, GD&ĐT;
- Đài PT&TH;
- Hội Khuyến học;
- Cổng thông tin điện tử tỉnh;
- Cổng TTĐT Đoàn ĐBQH và HĐND tỉnh;
- Báo Điện Biên Phủ;
- Lưu: VT.